

TAMRON

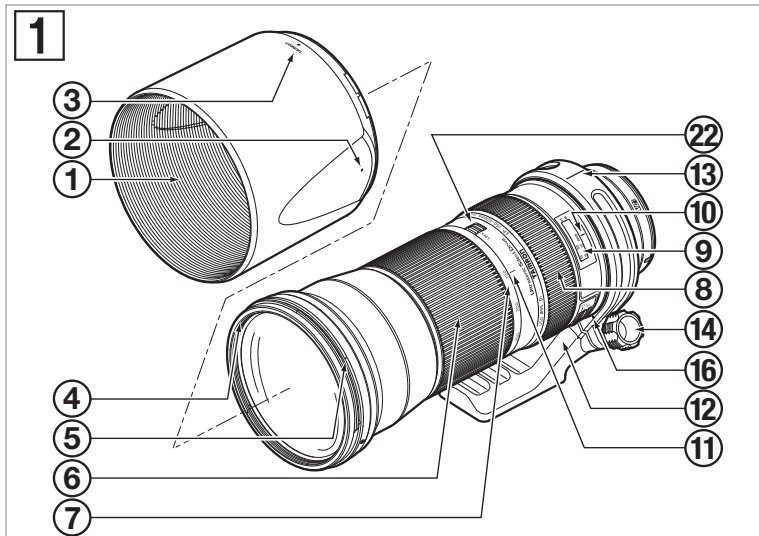
SP150-600mm F/5-6.3 Di VC USD

(for Nikon, Canon)

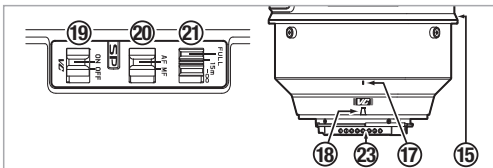
SP150-600mm F/5-6.3 Di USD

(for Sony *Models without the VC)

Model: A011

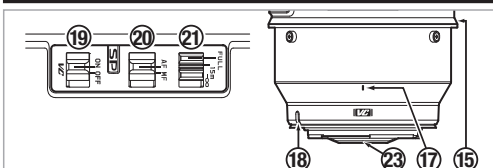


Nikon

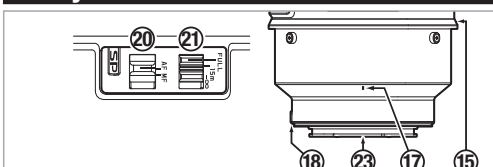


* A011: This model is Built-in Motor

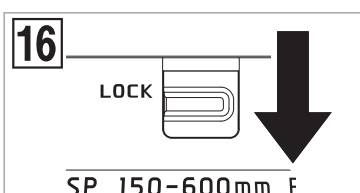
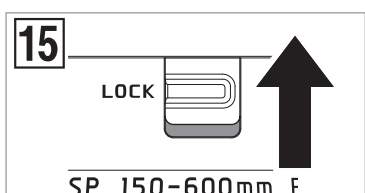
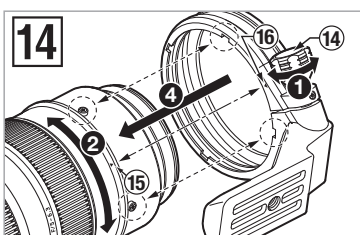
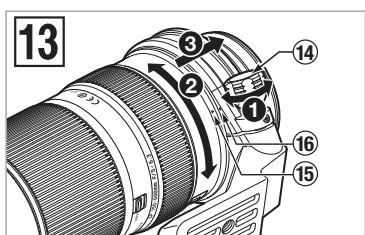
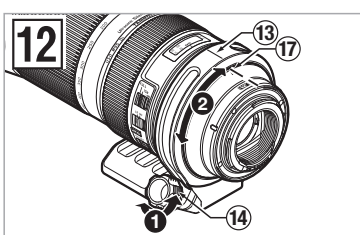
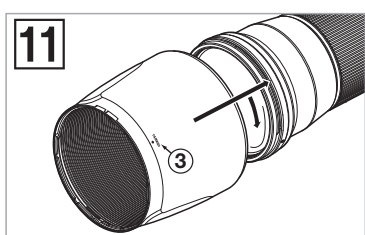
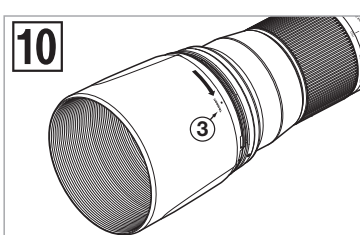
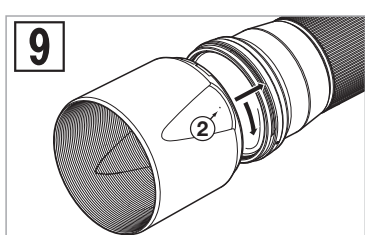
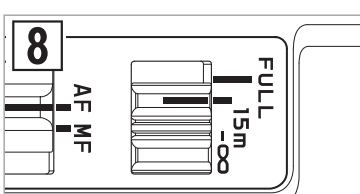
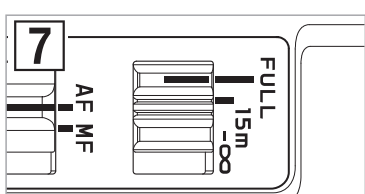
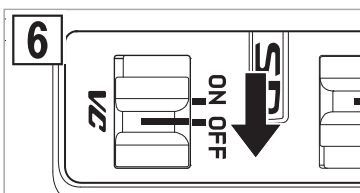
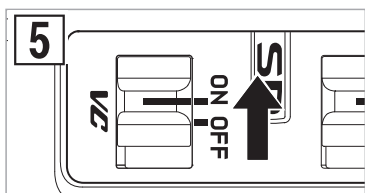
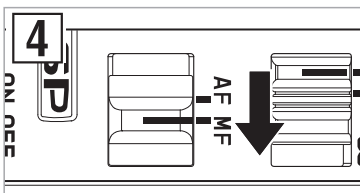
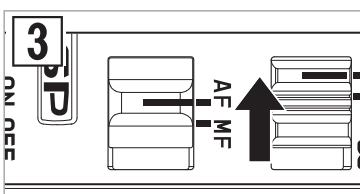
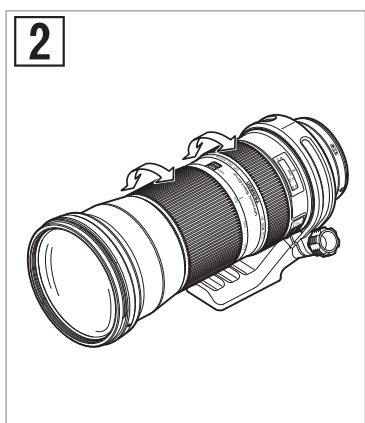
Canon



Sony



* Common with the Konica Minolta α mount.



* The CE Marking is a directive conformity mark of the European Community (EC).

* Das CE-Zeichen entspricht der EC Norm.

* La marque CE est un marquage de conformité à la directive CEE (CE).

* La marca CE es marca de conformidad según directiva de la Comunidad Europea (CE).

* Il marchio CE attesta la conformità alla direttiva della Comunità Europea (CEE).

* CE 标志表示符合欧洲共同体(CE)指标



The EEC Conformity Report applies to the Council Directive 98/336/EEC, 92/31/EEC, 93/68/EEC and is used by Tamron Co., Ltd., manufacturer of this product.

Русский

Благодарим вас за приобретение объектива Tamron, который стал последним приращением к арсеналу вашей фотоаппаратуры. Прежде чем приступить к использованию вашего нового объектива, пожалуйста, внимательно прочтите содержимое данного руководства пользователя, чтобы ознакомиться с функциями объектива и с принципами получения снимков наивысшего качества. При должном обращении и уходе ваш объектив Tamron прослужит долгие годы и подарит вам множество запоминающихся и волнующих снимков.

- 
 - Меры предосторожности, которые помогут избежать проблем.
- 
 - То, что вам следует знать в дополнение к основным операциям.

НОМЕНКЛАТУРА (см. рис. 1, если не указано иное)

- ① Бленда объектива
 - ③ Метка крепления бленды
 - ⑤ Кольцо байонета крепления бленды
 - ⑦ Шкала фокусных расстояний
 - ⑨ Шкала расстояний
 - ⑪ Метка установочной зума
 - ⑬ Метка на креплении для установки на штатив
 - ⑮ Метка для высвобождения крепления для установки на штатив (на объективе)
 - ⑯ Метка для высвобождения крепления для установки на штатив (на креплении для установки на штатив)
 - ⑰ Метка по горизонтали
 - ⑲ Выключатель VC (компенсации вибрации)
 - ⑳ Ограничитель фокуса
 - ㉑ Байонет объектива/контакты на байонете
- ② Метка для совмещения крепления бленды
 - ④ Кольцо для фильтра
 - ⑥ Кольцо зуммирования
 - ⑧ Кольцо фокусировки
 - ⑩ Метка расстояния
 - ⑫ Крепление для установки на штатив
 - ⑭ Фиксирующий винт
 - ⑮ Метка крепления объектива
 - ⑰ Переключатель AF/MF (рис. 3 и 4)
 - ⑱ Выключатель блокировки зума

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

	A011
Фокусное расстояние	150-600 мм
Максимальная апертура	F/5 - 6,3
Угол зрения	16°25' - 4°8'
Конструкция объектива	13/20
Минимальное расстояние фокусировки	2,7 м (106,3")
Максимальное увеличение	1:5 (при 600 мм)
Диаметр фильтра ø	95 мм
Длина/полная длина	257,8 мм (10,15")/266 мм (10,47")*
Диаметр ø	105,6 мм (4,1")
Масса (с креплением для установки на штатив)	1951 г (68,82 унций)*
Бленда объектива	HA011

- 
 - * значения и технические характеристики даны для продуктов Nikon.
 - Длина: Расстояние от переднего края объектива до поверхности байонета.
 - Полная длина: Расстояние от переднего края объектива до края выступающей части сзади.
 - Описанные в этом руководстве пользователя функции и внешний вид объектива могут меняться без предварительного уведомления.

ПРИСОЕДИНЕНИЕ И СНЯТИЕ ОБЪЕКТИВА

■ Как присоединить объектив

Снимите с объектива заднюю крышку. Совместите метку крепления объектива ⑬ на корпусе объектива с ответной частью на байонете камеры и вставьте объектив.

Поворачивайте объектив по часовой стрелке, пока он не зафиксируется со щелчком. При использовании моделей для Nikon совместите метку крепления на объективе с точкой на фотокамере и поворачивайте объектив против часовой стрелки, пока он не зафиксируется со щелчком.

■ Как снять объектив

Нажав на кнопку высвобождения объектива на фотокамере, поверните объектив против часовой стрелки (в случае Nikon – по часовой стрелке) и выньте объектив из байонета фотокамеры.

- 
 - За дополнительными подробностями, пожалуйста, обратитесь к руководству по эксплуатации вашей фотокамеры.

ФОКУСИРОВКА (автофокус) и применение функции непрерывной ручной настройки

При использовании фотокамеры Nikon или Canon переведите переключатель AF/MF ㉑ на объективе в положение AF (рис. 3). При использовании фотокамеры Nikon с диском выбора режима фокусировки установите режим фокусировки S или C и затем установите переключатель AF/MF ㉑ на объективе в положение AF. Глядя через видоискатель фотокамеры, нажмите на кнопку спуска затвора наполовину, после чего объектив автоматически сфокусируется. Когда объектив сфокусировался и главный объект съемки стал резким, загорается индикатор фокусировки. Нажмите кнопку спуска затвора до упора, чтобы сделать снимок. При использовании фотокамеры Sony переведите переключатель AF/MF ㉑ на объективе в положение AF (рис. 3) и выберите на фотокамере автоматический режим автофокусировки (AF). Глядя через видоискатель фотокамеры, нажмите на кнопку спуска затвора наполовину, после чего объектив автоматически сфокусируется. Когда объектив сфокусировался и главный объект съемки стал резким, загорается индикатор фокусировки. Нажмите кнопку спуска затвора до упора, чтобы сделать снимок.

Применение функции непрерывной ручной настройки

Модель A011 поддерживает функцию непрерывной ручной настройки. Функция непрерывной ручной настройки дает возможность выполнять тонкую подстройку фокусировки вручную в режиме фотосъемки с автофокусировкой без изменения положения переключателя AF/MF.

- Как использовать функцию непрерывной ручной настройки
- Сначала включите режим фокусировки "AF".

Вы можете подстраивать фокус вручную, поворачивая кольцо фокусировки, предварительно нажав кнопку спуска затвора наполовину.

- 
 - Шкала расстояний ⑨ размечена ориентировочно. Расстояние до истинной точки фокусировки может несколько отличаться от указанного меткой на шкале расстояний.

- 
 - За дополнительными подробностями, пожалуйста, обратитесь к руководству по эксплуатации вашей фотокамеры.

ФОКУСИРОВКА (ручная фокусировка) (см. рис. 1, 2 и 4)

При использовании фотокамеры Nikon или Canon переведите переключатель AF/MF ㉑ на объективе в положение MF (рис. 4). При использовании фотокамеры Nikon с диском выбора режима фокусировки установите режим фокусировки M и затем установите переключатель AF/MF ㉑ на объективе в положение MF. Сфокусируйтесь вручную, поворачивая кольцо фокусировки ⑧ и глядя на объект через видоискатель объектива (рис. 2). Когда объектив сфокусирован правильно, основной объект в видоискателе будет выглядеть резким. При использовании фотокамеры Sony переведите переключатель AF/MF ㉑ на объективе в положение MF (рис. 4) и выберите на фотокамере ручной режим автофокусировки (MF). Сфокусируйтесь вручную, поворачивая кольцо фокусировки ⑧ и глядя на объект через видоискатель объектива (рис. 2). Когда объектив сфокусирован правильно, основной объект в видоискателе будет выглядеть резким.

- 
 - Когда объект съемки находится в фокусе, то после нажатия кнопки затвора наполовину индикатор фокусировки загорается, даже когда вы находитесь в режиме MF и поворачиваете кольцо фокусировки ⑧ вручную.
 - Фокусируясь на бесконечности, убедитесь в том, что изображение в видоискателе выглядит резким. Положение бесконечности устанавливается с некоторым допуском, чтобы обеспечить правильность фокусировки в разных условиях.
 - За дополнительными подробностями, пожалуйста, обратитесь к руководству по эксплуатации вашей фотокамеры.

МЕХАНИЗМ VC (см. рис. 1, 5 & 6) (устанавливается в моделях для Nikon и Canon)

Система VC (компенсации вибрации) представляет собой механизм, уменьшающий размытие изображения при съемке с рук.

■ Применение механизма VC

- 1) Установите Выключатель VC ⑲ во включенное положение.
*Когда функция VC не используется, установите переключатель в выключенное положение.
- 2) Нажмите на кнопку спуска затвора наполовину, чтобы проверить действие VC.
Когда кнопка спуска затвора нажимается наполовину, для получения устойчивого изображения с применением VC требуется около 1 секунды.

■ Функция VC может быть эффективной при съемке с рук в следующих условиях.

- Плохое освещение
- Места, где запрещено использование вспышки
- Ситуации, когда вы не можете занять устойчивое положение

■ Функция VC может быть не вполне эффективной в следующих случаях:

- Съемка из быстро движущегося транспортного средства
- Съемка с чрезмерным перемещением фотокамеры
- При съемке с выдержкой от руки или при съемке движущихся объектов с панорамированием выключите функцию VC. Если функция VC включена, механизм VC может вносить ошибки.

- 
 - При использовании механизма VC бывают случаи, когда изображение в видоискателе становится размытым сразу после нажатия кнопки затвора наполовину: это не является признаком неисправности.
 - Когда включена функция VC, количество снимков, которые можно сделать фотокамерой, уменьшится из-за увеличения потребления энергии.
 - Когда включена функция VC, сразу же после нажатия кнопки спуска затвора наполовину и приблизительно через 2 секунды, после того как вы снимаете палец с кнопки спуска затвора, раздается "щелчок". Этот звук сопровождается активацию механизма блокировки VC и не является признаком неисправности.
 - При использовании штатива выключите функцию VC.
 - После того как вы отпустите кнопку спуска затвора, VC продолжает работать в течение приблизительно 2 секунд, после чего активируется механизм блокировки.

- 
 - Когда объектив снимается с фотокамеры во время активации функции VC, при сотрясении объектива могут быть слышны щелчки. Это не является признаком неисправности.
 - Функция VC активируется при нажатии кнопки спуска затвора наполовину. (Она отключается через 2 секунды, после того как кнопка спуска затвора будет отпущена)
 - VC можно применять в режиме AF или MF.

ЗУММИРОВАНИЕ (см. рис. 1 и 2)

Поворачивайте кольцо зуммирования ⑥ на объективе, глядя в видоискатель фотокамеры, и скомпонуйте ваш кадр на выбранном фокусном расстоянии.

БЛЕНДА ОБЪЕКТИВА (см. рис. 1, 9 – 11)

Бленда объектива с байонетным креплением (далее "бленда") поставляется в стандартной комплектации. По возможности рекомендуем выполнять фотосъемку с блендой, поскольку бленда объектива отсекает паразитные лучи, которые отрицательно влияют на качество снимка. Однако при съемке с применением встроенной в фотокамеру вспышки, пожалуйста, соблюдайте перечисленные в следующем разделе меры предосторожности.

■ Присоединение бленды (см. рис. 9 и 10)

Совместите метку для совмещения крепления бленды ② на бленде с соответствующей меткой ⑤ или вершиной указательной линии шкалы расстояний на объективе. Слегка прижмите бленду к кольцу байонета крепления бленды (рис. 9) и затем поверните ее по часовой стрелке, чтобы закрепить (рис. 9). Бленда объектива будет закреплена, когда обозначение "TAMRON ○" будет сверху (рис. 10). Присоединяя бленду, удерживайте кольцо управления фокусировкой и зумом так, чтобы они случайно не повернулись.

- 
 - Обращайте особое внимание на совмещение меток присоединения бленды при использовании зум-объективов, в том числе на широких углах (35 мм и менее).

Неправильное присоединение бленды к широкоугольным зум-объективам может вызвать затенение по краям снимков.

■ Хранение бленды на объективе (см. рис. 11)

- 1) Переверните бленду. Направьте объектив в сторону расширяющейся части, затем совместите метку крепления ⑤ на объективе с (TAMRON ○) на метке крепления бленды ③.
- 2) Поворачивайте бленду по часовой стрелке, пока метка совмещения (*) не окажется сверху. (рис. 11)

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ОГРАНИЧИТЕЛЯ ФОКУСА (см. рис. 7 и 8)

Когда включена автофокусировка, работу системы фокусировки можно ускорить, воспользовавшись переключателем ограничения фокуса.

■ Чтобы фокусировка выполнялась во всем диапазоне от ближайшего расстояния макросъемки до бесконечности: (см. рис. 7)

Установите переключатель фокуса в положение "FULL"

■ Для обычной фотосъемки за пределами диапазона макросъемки (от 15 м до бесконечности) (см. рис. 8)

Установите переключатель фокуса в положение "15m-∞".

КРЕПЛЕНИЕ ДЛЯ УСТАНОВКИ НА ШТАТИВ (см. рис. 1, 12 – 14)

A011 поставляется с креплением для установки на штатив. Используйте это крепление для установки объектива на штативе.

■ Изменение ориентации фотокамеры

- 1) Вращайте винт фиксатора крепления для установки на штатив ⑭ против часовой стрелки, чтобы ослабить его. (Рисунок 12, Операция ❶)
- 2) Вращайте крепление для установки на штатив до достижения желаемого положения. (Рисунок 12, Операция ❷)
- 3) Вращайте винт фиксатора крепления для установки на штатив ⑭ по часовой стрелке, чтобы зафиксировать крепление для установки на штатив. (Рисунок 12, Операция ❸)

■ Снятие крепления для установки на штатив

- 1) Вращайте винт фиксатора крепления для установки на штатив ⑭ против часовой стрелки, чтобы ослабить его. (Рисунок 13, Операция ❶)
- 2) Вращайте крепление для установки на штатив и совместите метки для высвобождения крепления для установки на штатив на объективе и на креплении для установки на штатив (15 и 16). (Рисунок 13, Операция ❷)
- 3) Снимите крепление для установки на штатив с объектива. (Рисунок 13, Операция ❸)

■ Присоединение крепления для установки на штатив

- 1) Совместите метки для высвобождения крепления для установки на штатив на объективе и на креплении для установки на штатив (15 и 16) и присоедините крепление для установки на штатив. (Рисунок 14, Операция ❶)
- 2) Вращайте крепление для установки на штатив до достижения желаемого положения. (Рисунок 14, Операция ❷)
- 3) Вращайте винт фиксатора крепления для установки на штатив ⑭ по часовой стрелке, чтобы зафиксировать крепление для установки на штатив. (Рисунок 14, Операция ❸)

- 
 - Присоединяя или снимая крепление для установки на штатив, будьте осторожны, чтобы не уронить фотокамеру и/или объектив.
 - Будьте осторожны, удерживая объектив, когда он присоединен к креплению для установки на штатив.

- 
 - Метка для высвобождения крепления для установки на штатив (на объективе) ⑮ также используется как метка по вертикали.

ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ БЛОКИРОВКИ ЗУМА (см. рис. 1, 15 и 16)

Механизм блокировки зума предотвращает произвольное выдвижение элементов корпуса объектива в сторону увеличения фокусного расстояния под действием собственного веса, когда фотокамера висит на плечевом ремне. Активируйте выключатель в положении 150 мм, чтобы предотвратить вращение и выдвижение элементов корпуса объектива.

■ Активация выключателя механизма блокировки зума

- 1) Переключите: Установите объектив ① в положение 150мм по шкале фокусных расстояний ⑦. Нажмите на выключатель ㉒, чтобы он переместился вверх (Рисунок 15) с совмещения линзой индикации. Теперь корпус объектива заблокирован в этом положении и не будет поворачиваться или выдвигаться под действием собственного веса.
- 2) Снятие блокировки: Потяните выключатель ㉒ вперед (в направлении фотокамеры) (Рисунок 16). Теперь корпус объектива ⑥ может свободно вращаться и выдвигаться для зуммирования.

- 
 - Выключатель блокировки зума ㉒ нельзя активировать ни в каком положении объектива ① кроме 150мм. Не прикладывайте к выключателю блокировки ㉒ силу и не пытайтесь поворачивать корпус объектива ⑥ в положении блокировки.
 - Механизм блокировки зума предназначен для предотвращения выдвижения корпуса объектива, когда фотокамера висит на плечевом ремне. Фокусное расстояние может меняться под действием собственного веса объектива во время длительной экспозиции, если объектив установлен под большим углом вверх или вниз и фокусное расстояние превышает 150 мм.

- 
 - В положении 150 мм объектив может использоваться для фотосъемки, даже если блокировка зума активирована.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ СЪЕМКЕ

- При разработке оптической схемы объектива Di принимались во внимание различные особенности цифровых зеркальных фотокамер. Однако, вследствие различных конфигураций цифровых зеркальных фотокамер, даже если точность автофокусировки находится в пределах спецификации, точка фокуса может смещаться немого вперед или назад относительно оптимальной точки, что обусловлено различными условиями съемки с использованием автофокусировки.
- В описанных здесь объективах Tamron применяется система внутренней фокусировки (IF). Вследствие особенностей этой оптической схемы, углы обзора на расстояниях, отличающихся от бесконечности, будут шире таковых при использовании обычной системы фокусировки.
- При использовании встроенной в фотокамеру вспышки могут наблюдаться такие побочные явления съемки, как падение освещенности в углах или виньетирование в нижней части изображения, особенно в диапазоне средних рабочих углов. Они обусловлены ограниченностью зоны освещения при использовании встроенной вспышки и/или положением вспышки относительно корпуса объектива, который может отбрасывать тени в зону съемки. Если вы снимаете со вспышкой, мы настоятельно рекомендуем применять совместимые отдельные вспышки, поставляемые производителем фотокамеры.
- За дополнительными подробностями, пожалуйста, обратитесь к главе "встроенная вспышка" в руководстве по эксплуатации вашей фотокамеры.
- Фотокамеры некоторых моделей могут указывать значения максимального и минимального значения апертуры объектива лишь приблизительно. Это зависит от конструкции фотокамеры и не является признаком неисправности.
- Пожалуйста, учтите, что на перечисленных в данном руководстве моделях отсутствует вспомогательная линия инфракрасной фокусировки, поэтому с этими объективами практически невозможно использовать черно-белую инфракрасную пленку.

СТАРОБЫ НЕ ПРИКАСЬТЕСЬ К СТЕКЛЯННЫМ ЭЛЕМЕНТАМ И БЕЗ ПРОБЛЕМ

- Старайтесь не прикасаться к стеклянным элементам. Для удаления пыли с поверхности линз используйте специальную салфетку для оптики или грушу для дувания. Если вы не пользуетесь объективом, обязательно накройте на него защитную крышку.
- Для удаления отпечатков пальцев или грязи с поверхности линз объектива применяйте салфетку для чистки оптики, смоченную каплей этилового спиртора. Протирайте круговым движением от центра к краям.
- Применяйте силиконовые салфетки только для очистки корпуса объектива.
- Плесень является врагом объектива. Очищайте объектив после съемкеazole воды или в любом влажном месте. Храните объектив в чистом, прохладном и сухом месте. Помещайте объектив на хранение в футляр, положите в него поступающий в продажу влагопоглотитель, например, силикагель, и время от времени заменяйте его. Если вы заметили в своем объективе плесень, обратитесь в сертифицированную мастерскую по ремонту или в ближайший фотомагазин.
- Не прикасайтесь к контактам в соединении между объективом и фотокамерой, поскольку пыль, грязь и т.п. могут вызывать нарушение контакта между объективом и фотокамерой.
- При использовании вашей аппаратуры [фотокамеры и объективов] в среде с экстремальными изменениями температуры обязательно помещайте аппаратуру на некоторое время в кейс или пластиковый мешок, чтобы температура оборудования могла измениться постепенно. Это уменьшит вероятность неполадок.